

97150

#543

Mardi
Tuesday
12
Octobre
October
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

Carrefour market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

L'APPRENTISSAGE

UNE SOLUTION POUR L'EMPLOI DES JEUNES



page 02

Saint-Martin, future « Cité des Goûts et des Saveurs »

page 03

Fin de la grève à la Collectivité

page 04

Covid-19 : Tests payants à compter de mardi prochain

page 05

OUVERT

QUAI 58
drinks & food

Lunch Apéro Cocktails Sunset Tapas

NOUVEAU
Coupes glacées artisanales

by **Billy**

Ouvert 7/7
Info résa +590 690 45 14 84
Ponton de Grand Case

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

Western Union

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

RÉOUVERTURE LE 11 OCTOBRE

Sxm ✓ **R**

SXM VERRE

REOPENING ON OCTOBER 11

PLUS D'INFO SUR NOTRE SITE : www.sxmverre.com

GLASS SHOP & MIRROR SHOP
For professional and private

VITRERIE & MIROITERIE
Pour professionnels et particuliers

10 rue de Galisbay, Marigot
☎ +590 690 777 999
✉ sxmverre@gmail.com
OPEN Monday to Friday 7am - 4pm

Forum de l'apprentissage : une initiative qui séduit les jeunes

L'UT DEETS et ses partenaires (CCISM – Pôle Emploi, la Collectivité de Saint-Martin), ainsi que les six centres de formation agréés étaient présents samedi dernier sur le parking Lazy Bay à Marigot dans le cadre du Forum de l'Apprentissage. Le public était au rendez-vous, dont beaucoup de jeunes.



Ce forum avait pour objectif de permettre aux jeunes saint-martinois de mieux connaître les modalités des contrats en alternance et de s'informer sur tout le panel de formations qualifiantes ou diplômantes (du CAP au Master) qui existe désormais sur le territoire ... et elles sont de plus en plus nombreuses !

Depuis l'historique Greta, en passant par Fore îles du nord, Cloud971, l'Académie des métiers, l'ISGCN ou encore LB formation Outre-mer, six centres de formation sont opérationnels et proposent des cursus dans plus d'une quinzaine de secteurs d'activité, soit plus d'une quarantaine de formations en alternance. Impossible de toutes les

citer d'autant que de nouvelles sont sans cesse mises en place. Pour exemple l'Académie des Métiers va proposer à partir du mois prochain cinq nouveaux titres professionnels dans les domaines du tourisme, de l'immobilier, du commercial, de la comptabilité et de l'assistantat médico-social. Fore IDN de son côté va organiser deux formations assez rares sur l'île, un titre professionnel en BAC+2 de négociateur technico-commercial et un BAC+3 de chargé de marketing tourisme. Bien qu'en dehors de l'alternance, elles démontrent aussi qu'il est de plus en plus facile de se former

sur le territoire et que l'offre s'enrichit. Les institutionnels étaient également présents lors de ce forum pour informer ces jeunes sur leurs droits, sur le recrutement et sur les orientations professionnelles possibles. L'apprentissage peut constituer dans beaucoup de cas une solution pour des jeunes en quête d'un épanouissement professionnel immédiat tout en combinant l'acquisition de compétences. Belle initiative qui en réunissant en un seul lieu toutes les propositions, permettait aux jeunes d'avoir une vision plus large, et surtout plus concrète, de leur avenir. **A.B**

Job dating à Pôle Emploi le 14 octobre

Dans le cadre de la semaine nationale des métiers du bâtiment et des Travaux Publics, Pôle Emploi Saint-Martin organisera ce jeudi 14 octobre, de 14h à 16h une séance de job dating sur son parking.

Demands d'emplois, inscrits ou non, peuvent profiter de cette opportunité pour s'informer et rencontrer des entreprises qui recrutent.

En un an, plus de 33500 offres d'emploi ont été diffusées par Pôle emploi dans le secteur du BTP ; et parmi celles-ci, 51,7% en emploi durable (CDI ou CDD de six mois ou plus). Le bâtiment et les travaux publics représentent donc un secteur qui propose de réelles opportunités d'embauche, mais les recruteurs éprouvent bien souvent des difficultés à trouver de la main d'œuvre ... et ce qui est vrai au niveau national l'est aussi à Saint-Martin.

LES ENTREPRISES DU BTP RECRUTENT

L'objectif du mini-forum de l'emploi sera de mettre en relation recruteurs et candidats afin d'une part de réduire les difficultés de recrutement des entreprises et d'autre part favoriser les jeunes et le recrutement local. Ces derniers pourront sur place s'informer, déposer leur curriculum vitae, connaître les propositions de formations, rencontrer des conseillers sur l'orientation professionnelle et trouver un emploi pour certains. Car même si la priorité reste les jeunes, ce job-dating est ouvert à tous, car les entreprises recherchent des profils différents, débutants ou expérimentés.

Pour exemple, une des entreprises qui sera présente le 14 octobre a d'ores et déjà annoncé



qu'elle souhaitait recruter seize peintres en bâtiments ... les offres d'emplois sont là, aux jeunes de les saisir !

La directrice adjointe de Pôle Emploi souligne d'ailleurs que les demandes seront croissantes sur le secteur du bâtiment, en vue des grands chantiers déjà en cours ou qui vont démarrer sur le territoire (cité administrative, médiathèque, etc). C'est dès à présent qu'il faut identifier les personnes qualifiées et disponibles pour les marchés à venir ou le cas échéant les former. **A.B**

Du 18 au 21 octobre l'armée recrute à Saint-Martin

Chaque année, au niveau national, 16 000 jeunes sont recrutés par l'armée de terre, 4 000 par la Marine Nationale et 3 500 par l'armée de l'air et de l'espace. Les trois corps d'armée seront présents à Saint-Martin du lundi 18 au jeudi 21 octobre prochains pour recruter des jeunes, du niveau troisième à niveau bac +5.

Une réunion collective, ouverte à tous les jeunes intéressés, aura lieu le lundi 18 octobre de 10h30 à

12h00 au service AIO de la Collectivité (ancienne école Evelynna Halley, rue de Hollande à Marigot). Les garçons et filles ayant constitué un dossier pourront effectuer les tests de sélection, tests psychotechniques et sportifs, ainsi que la visite médicale requise.

Information et constitution du dossier de candidature : service AIO de la Collectivité au 05 90 27 94 81 ou 06 90 33 61 06.

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

Captain Frenchy
GRAND CASE

Jeudi de 18h30 à 22h30
KARAOKÉ

Samedi de 19h à 22h30
LATIN SUGAR LIVE MUSIC

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

Les Spéciaux de la Semaine

Entrées

Velouté d'asperge, croustis de gouda, tempura d'asperge 18€
Nori de thon 16€
Feuilletage de la mer 19€
Carpaccio de St Jacques, vinaigrette passion 18€

Plats

Encornet farci (crevettes, crabe), crème de balsamique 21€
Tartare de saumon frais, crème citronnée, avocat 23€
Tartare de bœuf à l'italienne 21€
Entrecôte 350g, sauce au choix 27€
Magret de canard, sauce vigneronne, écrasé de pommes de terre 26€
Filet de baliste sauce au beurre blanc, riz blanc 21€
Pas thai au poulet by Dom 19€

La CCISM entre dans le réseau « Cité des Goûts et des Saveurs »

Créé en 2005, par la chambre des Métiers et des Artisans (CMA) des Côtes d'Armor, devenu produit phare des CMA de France depuis 2018, le réseau Cité des Goûts et des Saveurs compte aujourd'hui quelque 25 Chambres des métiers dans toute la France et ses territoires. La branche Chambre des Métiers et des Artisans de la CCISM, a entrepris les démarches pour entrer dans le réseau et bénéficier de l'image et des outils dédiés.



Loïc Sorin, directeur du projet du réseau « Cité des Goûts et des Saveurs » a travaillé avec la CCISM sur la mise en place de la convention avec Saint-Martin

L'objectif étant d'apporter une valeur ajoutée à la gastronomie et à l'ensemble des artisans des métiers de bouche, ainsi qu'un développement de la filière par la valorisation des produits locaux en fédérant autour de ce même projet l'ensemble des acteurs, privés, institutionnels et associatifs gravitant autour des métiers de la bouche et créer du lien entre eux. Saint-Martin, île touristique par excellence, jouit déjà d'une image de qualité quant à sa gastronomie, et la CCISM ambitionne que la destination ancre comme un véritable label cette image en devenant « LA capitale gastronomique de la Caraïbe ».

DES OUTILS DÉDIÉS

Le directeur du projet du réseau « Cité des Goûts et des Saveurs » des Chambres des Métiers et des Artisans de France, Loïc Sorin, était à Saint-Martin cette première semaine d'octobre pour y rencontrer l'ensemble des acteurs concernés par le projet : Services de l'Etat, Collectivité, Office de tourisme, mais aussi Club du Tourisme, associations de producteurs, centres de formation professionnelle, etc. Tous auraient été séduits par le projet d'adhérer à cette charte procurée par le réseau national qui offre ainsi la possibilité de profiter de toute une gamme d'outils pour valoriser les métiers de bouche sur l'île et monter ainsi en compétences, mais aussi bénéficier du réseau permettant une plus grande visibilité extérieure. « Suite à cette première étape, les acteurs doivent ensemble définir le contenu du projet « Saint-Martin, Cité des Goûts et des Saveurs », car chaque CMA a son propre projet, pour que cela ait un sens d'un point de vue du territoire », commente Loïc Sorin. Ce projet local peut par exemple consister en la création d'un



LA CITÉ
DU GOÛT
ET DES
SAVEURS

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS

ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

label local, définir des thématiques propres à l'île et créer des événements et des actions propres au territoire. Dans ce cadre, la CCISM travaille déjà sur la préparation de plusieurs événements : un concours de tartes coco et de cocktails à base de Guavaberry au moment de la période de Noël, puis un événement autour des chefs restaurateurs courant du premier trimestre 2022. La convention d'entrée du territoire de Saint-Martin dans le réseau Cité des Goûts et des Saveurs devrait être signée prochainement, afin de passer aux étapes suivantes prévues par le réseau national. V.D.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE
Jusqu'au 16 octobre à 8h PHARMACIE GRAND CASE
Grand Case
0590 87 77 46
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

KIA SXM Soremar

All-new SELTOS

NO MATTER WHAT COMES NEXT
KIA will always be with you

5 ANS DE GARANTIE*
PREUVE DE QUALITE

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

KIA
Movement that inspires

Fin de grève à la COM : signature d'un protocole de suspension du conflit

Après trois mois de mobilisation du Syndicat territorial UNI.T978, un protocole de suspension de conflit a été signé vendredi 8 octobre dernier entre le Président de la Collectivité de Saint-Martin, et les syndicats UNI.T978 et UNSA Territoriaux, ce dernier s'étant rallié lors du préavis de grève du 2 août. Extrait du communiqué de la Collectivité.

Ce protocole, qui prévoit la mise en œuvre d'actions concrètes en faveur des agents territoriaux, de la santé au travail et des relations sociales au sein de l'institution, suspend une grève qui a entravé le bon fonctionnement de l'action publique territoriale ces treize dernières semaines.

Toujours désireux, depuis le début de la grève, de garantir aux agents un retour à la sérénité et à l'apaisement, le Président avait proposé aux grévistes, lundi 4 octobre 2021, une reprise du dialogue en vue d'aboutir à une issue favorable. Cette proposition a été acceptée par le syndicat UNI.T978.

La rencontre s'est tenue jeudi 7 octobre en matinée à l'hôtel de la Collectivité, en présence du Président Gibbs, des directeurs généraux adjoints (DGA) de la COM et des délégations de l'UNI.T978 et l'UNSA Territoriaux. Cet échange a acté le principe d'une signature d'un protocole d'accord de fin de conflit dès le lendemain de cette entrevue.

A l'issue d'une séance qui aura duré plus de deux heures ce vendredi 8 octobre 2021, un protocole de suspension du conflit a été signé ; les syndicats indiquant ne pas avoir obtenu un certain nombre de garanties qui feront l'objet de session de travail dans les prochaines semaines en formation intersyndicale.

LES MISSIONS DE LA DGS SERONT ASSURÉES EN INTÉRIM ALTERNÉ PAR LES DGA

La situation de la Directrice Générale des Services (DGS), Madame Christiane Ayache, faisait l'objet d'un point de blocage, des grévistes ordonnant son « départ immédiat » depuis le 2 juillet dernier.

Consécutivement à ces longs mois de conflit, Mme Ayache se trouve dans une position statutaire qui nécessite dorénavant un intérim alterné, assuré par l'ensemble des directeurs généraux adjoints (DGA). S'agissant des revendications relevant du bien-être et de la santé au travail, le Comité de direction de la Collectivité a proposé plusieurs actions concrètes sur ces dossiers prioritaires, et ce dans la continuité des travaux déjà engagés ces derniers mois et toujours dans un souci d'apaisement et de sortie de crise. La création d'une charte des relations sociales a ainsi été proposée aux syndicats, afin de favoriser les conditions d'un relationnel davantage co-construit, et s'inscrivant prioritairement au service des agents de la COM de Saint-Martin.

Parallèlement, des groupes de travail thématiques, ouverts à l'ensemble des représentations syndicales, se réuniront sur proposition du Co-



mité de direction de la COM, pour travailler collectivement sur cinq axes majeurs qui concernent la revalorisation des carrières des agents territoriaux l'amélioration des conditions de travail, avec la création d'une Charte des relations sociales pour améliorer le relationnel entre l'enca-

drement administratif, les représentations syndicales et les agents territoriaux. Cette Charte a vocation à perdurer dans le temps. Les restitutions des travaux de ces groupes de travail s'effectueront au sein des instances représentatives du personnel (...).

DEALS OF THE WEEK

15% DE REMISE SUR TOUS LES PANNEAUX MURAUX

LAMPADAIRE

- Satin
- inclus 3 ampoules

\$41.99

Nafi.75.⁵⁸ ou 3023 Fun Miles 100025837

A partir de ~~\$42.99~~ **\$39.99** p/2.4M2

Nafi.71.⁵⁸ ou 2879 Fun Miles

Nils 10007028
Pine 10007296
Soft Black 10007361

15%

DE REMISE SUR TOUS LES STRATIPIÉS

Offre valable du lundi 11 au dimanche 17 octobre et dans la limite des stocks disponibles

koorymanbv.com

IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE

97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SA
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !

Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Crise sanitaire

97150 # 543 - MARDI 12 OCTOBRE 2021 - PAGE 05

Fin de la gratuité des tests dits « de confort »

A compter de mardi 15 octobre prochain, les tests PCR et antigéniques dits « de confort » deviendront payants. Il en coûtera au minimum 22 € pour un test antigénique, et le double pour un test PCR, soit 44€. Cette mesure touche principalement les personnes non-vaccinées sans prescription médicale, sauf en cas de déclaration de cas-contact auprès de l'Assurance maladie.

Les tests Covid gratuits à volonté, c'est bientôt de l'histoire ancienne. Ils deviennent en effet payants dès mardi 15 octobre prochain, pour les personnes majeures non vaccinées s'ils doivent être réalisés sans ordonnance. Dans le détail, la prescription médicale devra être de moins de 48 heures et les prescriptions par mail après une téléconsultation seront acceptées. Les personnes qui ont besoin d'un test pour se faire opérer sont également concernées. Les patients avec un certificat de contre-indication au vaccin devront le présenter au professionnel qui réalise le test pour bénéficier de la gratuité. Les tests demeureront gratuits pour les personnes mineures, pour les personnes vaccinées et celles déclarées cas-contact auprès de l'Assurance maladie.

DES COÛTS QUI PÈSENT TRÈS LOURDS SUR LE DÉFICIT DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

Jusqu'à-là remboursé par l'Assurance maladie (Cnam), le coût d'un test PCR est de 43,89 € (majoré à 50 € si son résultat est remis en moins de 12 heures) tandis que celui d'un test antigénique est de 25 €. Des coûts qui pèsent très lourds sur le déficit de la Sécurité sociale. Selon le Figaro, ces tests pris en charge à 100% par la Sécurité sociale présenteraient une facture dépassant les 250 M€ par mois. D'autres sources évoquent 120 M€ par semaine...

Pour mémoire, depuis le 7 juillet dernier, les tests PCR et antigéniques réalisés sur le sol français sont payants pour les étrangers non-résidents (29 € pour un test antigénique et 49 € pour un test PCR), sauf lorsqu'ils sont cas contacts ou symptomatiques.

A noter que depuis le début de la crise, la plupart des pays du monde ont fait le choix de rendre les tests payants. Au Royaume-Uni, un test coûte entre 50 et 250 € tandis qu'il peut osciller entre 130 et 300 € en Suède. En Allemagne, le test PCR se chiffre entre 80 et 150 €, en revanche les tests antigéniques sont gratuits.

En Espagne, le coût d'un test PCR avoisine les 100 € tandis que l'Italie fait payer entre 60 et 80 €. Mais c'est hors des frontières européennes que l'on retrouve les tarifs les plus élevés : selon une

étude réalisée par April International, la principale assurance internationale, le coût moyen d'un test PCR aux États Unis est de 153 € et au Japon, il peut grimper jusqu'à 347 €. V.D.

VOTRE SITUATION PRIX D'UN TEST *

Je suis vacciné	GRATUIT
J'ai un certificat de contre-indication au vaccin	GRATUIT
Je ne suis pas vacciné et j'ai des symptômes	GRATUIT SUR ORDONNANCE
Je ne suis pas vacciné et je suis mineur ou majeur lycéen	GRATUIT
Je ne suis pas vacciné, mais je dois subir une intervention chirurgicale	GRATUIT
Je ne suis pas vacciné, mais je suis officiellement cas contact	GRATUIT

JE NE SUIS DANS AUCUNE DE CES SITUATIONS...

J'ai besoin d'un autotest	5,20 €
J'ai besoin d'un test antigénique en pharmacie	25 €
J'ai besoin d'un test antigénique en pharmacie et c'est dimanche	30 €
J'ai besoin d'un test antigénique en laboratoire	22 €
J'ai besoin d'un test PCR	44 €

* Tarifs communiqués par le Ministère de la Santé pour le territoire métropolitain

Membre du groupe **HC** CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

VISION AUTO PARTS
AGENT AGRÉÉ SAGI

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

POUR UNE PAIRE D'ESSUIE GLACE ACHETÉ

-50% SUR LE LAVE-GLACE

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)

0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

CENTRE AÉRIÉ
pour les 2 à 12 ans
DU JEUDI 21 AU VENDREDI 29 OCTOBRE 2021

LA FORÊT ENCHANTEE

Happy School
ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE BILINGUE
129 route de la savane - GRAND-CASE | 06 90 88 10 88 | happyschool@outlook.com

Calendrier scolaire, les avis divergent

Les représentants des syndicats SNES-FSU et SE-UNSA tenaient samedi matin une conférence de presse pour expliquer leur désaccord et leur colère quant à la manière dont le calendrier des vacances scolaires avait été modifié. De son côté la rectrice de l'Académie de Guadeloupe s'en tient aux obligations de l'Éducation Nationale à savoir, offrir aux élèves des établissements scolaires les 36 semaines de cours prévues.

Les enseignants et personnels de l'Éducation Nationale avaient manifesté leur désaccord devant les services de l'Éducation de Saint-Martin dès mercredi dernier. En cause la décision de la rectrice de l'Académie de modifier le calendrier scolaire en se basant sur le vote du syndicat du personnel enseignant de Guadeloupe SPEG (27 voix), alors que les représentants de la CGTG, FSU et UNSA avaient voté contre (12 voix) et que FO s'était abstenue (2 voix). Selon les syndicats, le Ministère de l'Éducation et de l'Académie se renverraient la balle sur la responsabilité du nouveau calendrier scolaire, modifié de manière arbitraire et sans concertation.

LE SYNDICAT DES PERSONNELS ENSEIGNANTS FSU DÉPOSE UN RÉFÉRÉ CONTRE LE RECTORAT

Le calendrier ainsi approuvé devait être officialisé par arrêté. L'Académie a cependant communiqué dès le 1er octobre par voie de presse sur ces modifications avant même l'officialisation de l'arrêté



paru le 7 octobre. Lors du Conseil Académique de l'Éducation Nationale (CAEN), les Îles du Nord étaient représentées uniquement par Jérémie Huot, le représentant UNSA local, qui regrette que la Collectivité ou le vice-rectorat n'aient pas été présents pour ce conseil en visio-conférence.

Autre point de désaccord sur la procédure même du vote : la composition nominative des personnes qui siègent au Conseil Acadé-

mique n'aurait pas été communiquée. Toujours selon les syndicats, la Rectrice en charge de faire respecter les textes passe outre et tous les syndicats s'en seraient offusqués. Il se pose également la question de savoir pourquoi la Martinique et les zones rouges de Guyane qui ont aussi connu une rentrée décalée n'ont pas eu de modification dans leur calendrier. Au final, ils constatent qu'on leur demande de travailler gratuitement, car si la rentrée des classes s'est effectuée le 13 septembre, les enseignants tout comme les agents devaient être dans les établissements dès fin août et ont effectué leur rentrée le 6 septembre. Ils trouvent en outre mesquin que sur les vacances de Toussaint le rattrapage des jours soit fait sur la première semaine sachant que sur la période de vacances conservée il y a deux jours fériés.

Les représentants des syndicats ont effectué un tour des établissements scolaires des Îles du Nord et ont constaté que l'ensemble des personnels est en désaccord avec cette décision. Une pétition actuellement en cours a d'ores et déjà recueilli 250 signatures (sur les 300 personnes qui constituent les effectifs). Le personnel de l'éducation se dit humilié, découragé et démotivé, tant sur le fond que sur la forme. En conséquence le syndicat FSU a déposé un référé en justice contre le rectorat. La décision du tribunal de Basse Terre devrait être connue mercredi.

POUR LE VICE-RECTEUR L'INTÉRÊT DES ÉLÈVES PASSE AVANT TOUT

Interrogée, la Collectivité de Saint-Martin confirme qu'elle n'a pas été invitée à ce Conseil Académique. De son côté, le vice-recteur Michel Sanz, indique avoir été retenu par la visite le même jour de deux inspecteurs généraux et précise que la Collectivité et le Vice-rectorat ne sont pas membres de droit du CAEN. Un point sur lequel le vice-rectorat travaille d'ailleurs depuis plusieurs mois, pour que les deux entités en fasse partie intégrante, mais qui implique de modifier le code de l'Éducation. À l'heure actuelle le CAEN est présidé par la Rectrice et le Préfet de Région (et non pas le Préfet-délégué des îles du nord) qui ont toute latitude pour prendre les décisions. Les votes des syndicats ne sont que consultatifs. Cependant, en amont du CAEN un groupe de travail avait été constitué avec les représentants de tous les syndicats et un groupe de parents d'élèves pour élaborer des propositions en vue de rattraper les cours. Seul le SPEG en collaboration avec les parents d'élève a été force de propositions. Le CAEN s'est donc prononcé en faveur de la seule recommandation reçue. Christine Gangloff-Ziegler, Directrice de Région Académique de Guadeloupe, et le vice-recteur ont tenu à rappeler que cette modification vise avant tout à assurer l'éducation à laquelle les élèves ont droit et ce dans un contexte bien particulier. **A.B**

Vacances scolaires : les modifications votées au Conseil Académique de l'Éducation Nationale

Toussaint : du 27 octobre au 3 novembre (au lieu du 20 octobre au 3 novembre).

Noël : pas de modification.

Carnaval : pas de modification.

Pâques : du 13 avril au 25 avril (au lieu du 9 avril au 25 avril).

Semaine en mai : inchangée.

Fin de l'année scolaire : le 7 juillet (au lieu du 2 juillet).

MOTORWORLD

SOLDES DE FOLIE!

ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE

ÉNORMES REMISES!

JUSQU'À 6000€!

Venue



Virtus



Creta



Nivus



Tucson



Tiguan



CR-V



BT-50



PLUS UN CADEAU AU CHOIX À CHAQUE ACHAT

43" Samsung 4K Smart TV

OU



Apple iPad

OU



15" Ordinateur Portable

Uniquement sur les formulaires du 11 Oct - 6 Nov, 2021. Remises applicables sur certains modèles uniquement. Visitez motorworldgroupsexm.com/financing pour plus d'informations.

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01 • MOTORWORLDGROUPSEXM.COM

bébé n'KIDS

BEST KIDS STORE

BELLEVEUE

3 offres d'emploi

Les 3 postes proposés sont à plein temps : 35h/semaine

UN CHEF DE PROJET « CREATION DE L'AGENCE DE LA BIODIVERSITE »

FAMILLE DE MÉTIER : Ingénierie écologique - Politiques environnementales

MÉTIER (S) : Chargé ou chargée d'études environnement

GRADE(S) RECHERCHÉ(S) : Ingénieur - Attaché

DESCRIPTIF DE L'EMPLOI :

Sous l'autorité du Directeur Général Adjoint au sein de la Délégation au Cadre de vie, vous serez chargé d'animer le travail de création de l'agence de la biodiversité de Saint-Martin. Chargé de piloter le groupe projet, vous serez chargé d'assurer les financements du projet, notamment via des partenariats, de réfléchir aux statuts de l'agence et de suivre l'ensemble des travaux nécessaires à sa création.

MISSIONS :

- Vous assurerez la conduite des projets relatifs à la création de l'agence,
- Vous serez en charge du pilotage du groupe projet,
- Vous coordonnerez la recherche de financements croisés,
- Vous assurez une transversalité entre les services de la Collectivité, les services de l'Etat (DEAL) et les associations qui interviennent dans le champ de compétence de la future agence,
- Vous assurerez le montage juridique du projet.

PROFILS RECHERCHÉS :

- Niveau Master 2 géographie / environnement / biodiversité
- Expérience en conduite de projet,
- Parfaite connaissance de la réglementation en matière environnementale,
- Bonne connaissance du territoire et de son fonctionnement
- Motivé par les enjeux territoriaux locaux,
- Parfaite capacité rédactionnelle,
- Capacités de réflexion, d'analyse, de synthèse et de proposition,
- Parfaite capacité d'adaptation
- Bonne communication auprès des publics variés
- Aisance relationnelle et discrétion,
- Anglais parlé et écrit.
- Autonomie dans la mise en œuvre des orientations et priorités.

Poste à pourvoir le : 01/12/2021

Date limite de candidature : 13/11/2021

Type d'emploi : **Emploi permanent - création d'emploi**

Ouvert aux fonctionnaires et contractuels

UN CHARGÉ DU CONTRÔLE, DE LA TARIFICATION ET DE L'ÉVALUATION

FAMILLE DE MÉTIER : Pilotage - Organisation, contrôle de gestion, évaluation

MÉTIER(S) : Contrôleur ou contrôlease de gestion

GRADE(S) RECHERCHÉ(S) : Rédacteur

DESCRIPTIF DE L'EMPLOI :

Le contrôleur financier des ESMS est chargé d'assister le directeur de l'Autonomie dans ses missions d'accompagnement et d'évaluation des structures et services relevant du champ des personnes âgées ou des personnes en situation de handicap.

Il(elle) assure l'analyse des opérations d'exploitation et d'investissement des structures et services relevant de son portefeuille en lien avec les partenaires institutionnels concernés. Il(elle) participe à la mise en œuvre d'outils de travail et de bases de données utiles à la direction. Il(elle) instruit les demandes d'autorisation d'ESMS et autres demandes de contractualisation avec la COM.

MISSIONS :

- Analyse des budgets prévisionnels et des comptes administratifs présentés par les organismes gestionnaires conformément aux règles en vigueur.
- Analyse et négociation des CPOM (contrat pluriannuel d'objectifs et de moyens)
- Chargé de l'élaboration des statistiques pour la direction autonomie

PROFILS RECHERCHÉS :

- Connaître les cadres juridiques et réglementaires en vigueur
- Connaissances budgétaires des ESMS
- Connaissance de l'environnement socio-économique du territoire
- Rédaction de rapport comptable et budgétaire,
- Conduire un projet d'action éducative et l'évaluer,
- Travailler en équipe et en partenariat,
- Travailler en autonomie, et organiser le travail individuel,
- Disposer des règles rédactionnelles administratives,
- Rédiger un écrit professionnel (rapport socio-éducatif...),
- Capacité de synthèse
- Animer une réunion,
- Disposer d'une bonne connaissance de l'outil informatique

Poste à pourvoir le : **Dès que possible**

Date limite de candidature : 03/12/2021

Type d'emploi : **Emploi permanent - création d'emploi**

RÉFÉRENT JURIDIQUE, APPUI AU PILOTAGE

FAMILLE DE MÉTIER : Affaires juridiques - Prévention des risques juridiques et contentieux

MÉTIER(S) : Responsable des affaires juridiques

GRADE(S) RECHERCHÉ(S) : Attaché - Rédacteur

DESCRIPTIF DE L'EMPLOI :

Le référent juridique joue un rôle d'appui juridique de premier niveau auprès des Directions et assure le suivi des contrats publics engagés par les différentes Directions (concernées) de la Délégation.

Ainsi, avec la validation de la Direction des Affaires Juridiques et du Contentieux.

MISSIONS :

- Vérifier au sein de la Délégation la conformité juridique des actes ;
- Accompagne la révision du Règlement Territorial d'Aide Sociale ;
- Accompagne l'élaboration du guide des procédures interne à la délégation ;
- Aide à la rédaction d'actes administratifs (délibération, arrêtés, conventions)
- Collabore avec la DAJC et les directions métiers dans la préparation des dossiers précontentieux et contentieux.

PROFILS RECHERCHÉS :

- Connaissance du droit social,
- Code de l'Action Social et des Familles,
- Connaissance du droit public
- Qualités relationnelles
- Maîtrise des outils informatiques (word, excel...)
- Assurer la gestion électronique des documents (tableaux de bord)
- Veille juridique Compétences opérationnelles (savoir-faire) :
- Rédaction de documents administratifs
- Suivi des dossiers du début à la fin

Poste à pourvoir le : **Dès que possible**

Date limite de candidature : 02/12/2021

Type d'emploi : **Emploi permanent - création d'emploi**

CV ET LETTRE DE MOTIVATION :
drh@com-saint-martin.fr

POUR TOUT CONTACT :
Tel : 0590 87 50 04

**RETROUVEZ LES ANNONCES D'EMPLOI
DE LA COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN
SUR LE PORTAIL EMPLOI TERRITORIAL :**

<https://www.emploi-territorial.fr>
(sélectionner Saint-Martin)

TRAVAILLEURS HANDICAPÉS

Nous vous rappelons que conformément au principe d'égalité d'accès à l'emploi public, cet emploi est ouvert à tous les candidats remplissant les conditions statutaires requises, définies par le statut général des fonctionnaires, la Loi du 26 janvier 1984 portant statut général des fonctionnaires territoriaux et le décret régissant le cadre d'emplois correspondant. Nous vous rappelons toutefois, qu'à titre dérogatoire, les candidats reconnus travailleurs handicapés peuvent accéder à cet emploi par voie contractuelle.



MEGA SPORTS STORE

GO SPORT SXM BELLEVUE

Une dizaine d'armes et près de 500 munitions découvertes lors d'une perquisition à Grand Case

Dans le cadre de l'enquête menée par la gendarmerie sur l'affaire des empoisonnements d'animaux à l'Anse Marcel, Cul de Sac et Grand Case, une perquisition a eu lieu au domicile d'une personne résidente de Grand Case, le 23 septembre dernier. Les enquêteurs y ont trouvé des armes et des munitions en nombre important.

Suite à cette découverte, l'homme a été interpellé, placé sous contrôle judiciaire dans l'attente de son jugement en comparution immédiate, pour lequel il était convoqué au tribunal de Saint-Martin vendredi dernier.

Si l'affaire a été renvoyée à une prochaine audience du mois de novembre, l'avocate de la défense ayant été destinataire tardivement du dossier et souhaitait plus de temps pour préparer la défense de son client, le tribunal a toutefois énoncé le nombre et le type des armes et des munitions qui ont été découvertes par les enquêteurs : deux carabines à air comprimé, un pistolet, un fusil, six carabines, un fusil d'assaut et 460 munitions. Toutes des armes soumises à autorisation, alors que leur propriétaire n'en est pas détenteur. L'homme a été maintenu sous contrôle judiciaire jusqu'à sa nouvelle convocation devant le tribunal. **V.D.**

En bref

97150 # 543 - MARDI 12 OCTOBRE 2021 - PAGE 08

Nouvelle escale du restaurant éphémère de Chef Mallory

Chef Mallory et son Restaurant éphémère donnent un nouveau rendez-vous à ses convives pour la soirée du samedi 23 octobre prochain, dans un nouveau lieu, encore tenu secret, mais toujours au paroxysme du raffinement et de l'élégance. Retenez date, les places sont limitées.

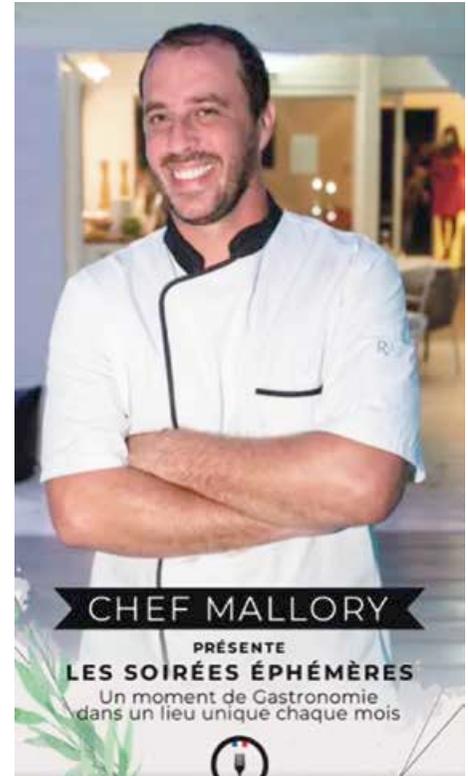
L Pour cette nouvelle escale qui mêle découverte, le temps d'une soirée, d'un lieu paradisiaque et enchantement des papilles, Chef Mallory et sa femme, Richeline, ont souhaité participer à l'événement Octobre Rose en se joignant à la cause en engageant leur participation à hauteur de 5€ sur chaque réservation de couvert. Ces fonds seront reversés à une association locale qui œuvre pour la lutte contre le cancer du sein. Nul doute que les plats concoctés par le Chef seront délicieusement colorés...

Comme pour les éditions passées, Chef Mallory et Richeline préparent de belles surprises pour leurs invités, et le tout se déroulera dans cette ambiance feutrée et raffinée aux airs jazzy, devenue désormais leur marque de fabrique. **V.D.**

Pour réserver votre table, contactez vite Richeline au 0690 88 00 57, ou rendez-vous sur la page Facebook Chef Mallory SXM.

Prix par personne : 110€ (sans les boissons) avec une coupe de champagne offerte.

Le Chef Mallory et sa femme Richeline renouvellent leurs remerciements aux précieux partenaires sans lesquels ces soirées éphémères ne pourraient exister : Sotheby's International, SXM Food Connection, Carribes Numeric Print, Au Temps des Fleurs, Goldfinger, Grands Vins de France, BettyV & Connis Vanterpool, Lavazza, E2 Photography, St Maarten NECTAR, Journal Le 97150, La société EIGD, Art Design SXM Tent Masters.



CHEF MALLORY
PRÉSENTE
LES SOIRÉES ÉPHÉMÈRES
Un moment de Gastronomie dans un lieu unique chaque mois

LES PETITES ANNONCES

Autos / Motos Bateaux



NÉGOCIABLE

KIA SORENTO, 35.000 kms, Déc 2017, ESS, V6, toutes options, très bon état. **Prix : 17.500 €**
Tél : 0690 65 59 82

Terrain



Terrain à vendre à Quartier. Située dans une zone de commerce proches des écoles ce terrain est idéal pour construire une belle maison.
Terrain : 2,000m² Cos : 700m² non viabiliser
Géoportails : parcelle cadastral AY583 Lot AY 810
Pas d'agence. Pas sérieux s'abstenir
Prix : 130.000 € net vendeur. Non négociable
Négociateur Yahuda Pablo +590 690 67 40 15

Pour passer GRATUITEMENT* votre annonce dans le journal, envoyez à l'adresse mail : empreintesxm@orange.fr

* Sauf professionnel

Pour comprendre toute l'importance de l'éducation à l'environnement

L'Association Clean St Martin mobilise chaque mois des bénévoles pour nettoyer l'île. De simples citoyens prennent sur leur loisirs et mettent leur énergie au service de tous pour que l'île reste attractive pour tous, résidents comme touristes.



La tâche est incommensurable car à peine débarrassés de leurs débris, ces sites sont à nouveau souillés par d'autres citoyens qui eux, par fainéantise ou je m'en foutisme, ne réfléchissent pas à leurs actes nuisibles à l'image de l'île mais qui impactent aussi la faune, la flore ... leur terre et celle des générations futures. Pour preuve, ce post de l'association sur sa page Facebook ... avec des photos prises il y a quelques jours à la Belle Créole.

« Depuis plusieurs mois, voire années, et malgré les efforts répétés mis en place par le gérant des lieux (blocs de béton ou pierres) pour bloquer l'entrée aux véhicules, certaines personnes irrespectueuses s'évertuent à déjouer ces mesures

pour y déverser leurs déchets de chantier. Non seulement c'est totalement irrespectueux, mais c'est une violation de propriété privée ! C'est inacceptable !! »

D'autant que les mêmes encombrants pourraient être déposés à côté d'un local poubelle (on ne peut demander à ce genre d'individus d'aller jusqu'à la déchetterie) pour qu'ils soient enlevés par les services de la Collectivité.

L'association lance un appel à témoins pour signaler ce type de dépôts sauvages. Les photos ou vidéos des véhicules ou personnes prises en flagrant délit sont à envoyer par mail à guichet-environnement@com-saint-martin.fr. **A.B**



APPEL À TEMOINS / MEURTRE À QUARTIER D'ORLÉANS

Le 12 septembre 2021, vers 20h35, HENRY Dwight est découvert tué par balle à proximité de son domicile situé impasse Mont Saline à Quartier d'Orléans (97150 SAINT MARTIN).

Il revenait de la veillée organisée au carwash de Konkie FLANDERS rue des grands bas à Quartier d'Orléans. La gendarmerie recherche :

- TOUTE PERSONNE présente entre 20h et 21h à la veillée au carwash de Konkie FLANDERS le 12/09/2021.

- TOUTE PERSONNE présente entre 20h et 21h impasse Mont Saline le 12/09/2021

- TOUTE PERSONNE ayant des informations susceptibles d'intéresser l'enquête en cours.

VOUS PENSEZ DÉTENIR DES INFORMATIONS ? MERCI DE CONTACTER LA GENDARMERIE DE SAINT MARTIN AU 05.90.52.23.32

97150
SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr

Tél : 0590 27 74 61

www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297

Un petit théâtre à grands spectacles

Le théâtre La Chapelle à la Baie Orientale a rouvert ses portes vendredi dernier avec un spectacle soigneusement sélectionné par la directrice des lieux, Audrey Duputié. Une fois encore, il faut reconnaître que le choix était plus que judicieux et que ce petit théâtre propose tout au long de la saison des spectacles qui n'ont rien à envier aux plus grands. « Stéphanie Saint-Clair, reine de Harlem » en fait partie. Époustouflant.



La comédienne Isabelle Kancel, invitée du théâtre La Chapelle.

Audrey Duputié a eu un coup de cœur pour ce spectacle lors du dernier Festival d'Avignon. Un one-woman show magistralement interprété par la comédienne Isabelle Kancel.

Elle a réussi chaque soir l'incroyable performance, d'incarner Madame Saint-Clair, dite Queenie, à l'aube de sa vie ... mais aussi, au fil des souvenirs, la jeune fille, puis la femme qu'elle a été. L'expression corporelle de la comédienne permet ce tour de force, celui de visualiser (avec une peu d'aide de l'éclairagiste, au top lui aussi) cette martiniquaise, pauvre et fluette, qui régna sur les paris clandestins dans le New-York des années 30 et aussi surprenant, quelques personnages qui ont traversé sa vie. Un monologue d'une heure trente enlevé, empreint de nostalgie, d'humour

et parfois de férocité. Un vrai régal dont on retiendra quelques propos de ce texte parfait et de cette comédienne que l'on aimerait bien revoir.

Dans un autre registre, le prochain rendez-vous sur les planches est prévu le 23 octobre à 19h30 avec la « scène ouverte » où chacun peut venir présenter ce que bon lui semble, seul ou en groupe. Un bon moment de convivialité en perspective. (Entrées, adulte 12€, enfant 8€ en vente sur www.theatresxm.fr/spectacles ou au théâtre du lundi au vendredi de 18h à 19h). **A.B**

Get Up Clean Up Contest : on se prépare pour la deuxième édition

« Get Up Clean Up contest », c'est avant tout la volonté de sensibiliser sur l'urgence de réduire et trier nos déchets. C'est aussi alerter sur les comportements peu respectueux de l'environnement. Ce grand concours de ramassage des déchets, organisé à l'initiative de MyStraw Company et de Dauphin Télécom aura lieu le dimanche 14 novembre, de 8h à 12h.



Lors de la première édition du concours (2019), 400 participants et 60 partenaires et entreprises locales avaient répondu présents. Plus de seize tonnes de déchets (plastique, verre, métaux et encombrants) avaient été ramassés sur l'île. Il s'agit de faire mieux cette année !

Pour participer, il faut constituer une équipe quelle qu'elle soit : famille, amis, collègues de travail, membres d'associations, clubs sportifs ... tout le monde peut contribuer, il suffit d'un peu de temps et de motivation. Chaque équipe devra ramasser un maximum de déchets et les rapporter dans l'un des points de dépôts qui seront mis en place dans tous les quartiers. A la clé pour les équipes les plus méritantes de sympathiques lots seront à gagner. L'opération a reçu le soutien de la Préfecture et de la Collectivité de Saint-Martin et est organisée en partenariat avec Verde SXM. Renseignements et inscriptions sur Facebook Get UP Clean UP Contest (@getupcleanupsxm) ou par mail mystraw.company@gmail.com. **A.B**



SURCLASSEZ-VOUS

AVEC LA NISSAN VERSA



À Partir De

282*€ Par Mois

Maintenant Jusqu'à

1000*€ De Remise

SaintMartinCars.com/nissanversa

67 Route de Sandy Ground ☎ 0590 87 16 08

*au comptant 15 900€ - 1000€ = 14 900€ ou avec 1 premier loyer de 2250€ + 59 loyers de 282€

NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses 5 Restaurants et ses 4 Bars, est ouvert tous les soirs de 18h à 23h (sauf le mardi), pour passer comme toujours de belles soirées dans son jardin tropical. Vous retrouverez à l'animation musicale le mercredi pour la 'Ladies Night' & jeudi la 'Old School' les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi & samedi Dj Classy D et ses invités, dimanche Dj Outkast, puis lundi Dj Mister Perfect, entre autres... sans oublier de grandes surprises prévues pour lancer cette fin d'année.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert en octobre tous les jours (sauf le dimanche), de 10h à 19h le lundi et mardi, de 10h à 23h le mercredi, jeudi, vendredi, et à partir de 16h le samedi, pour vous faire profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, elles ne reprendront que fin octobre avec 'Acoustik Dinner' les jeudis, 'Salsa Cubana Party' les vendredis, vos 'Saturday Party' autour de talentueux musiciens avec de nombreux nouveaux invités et bien sûr à la fin du mois votre soirée 'Halloween'.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose tou-

jours des animations musicales en soirées avec le mercredi Dj Mister T & Friends pour son 'Happy Music', jeudi Chocolate sax sur du Jazz, samedi des notes jazz-funk-soul avec Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose également tous les soirs son 'Tapas Sunset', divers animations musicales à partir de 18h30 avec le jeudi Karaoké, vendredi Dj Eyedol, et le samedi l'excellent groupe 'Latin Sugar'.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino. (Eduardo guitare)

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae',

samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, et lundi le groupe Sms Expérience.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)



Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et son spécial Plateau de fruits de mer vendredi & samedi (réservations conseillées). Pour les amateurs de Football notez les matches importants sur grand écran, avec la ligue des champions (19/20 octobre), et la suite des qualifications pour le Mondial 2022 à partir du 10 novembre.

AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h animée par Lee Hardesty & ses invités et rappelle aux amateurs de Football les retransmissions des matches tous les jours sur 3 écrans. Au programme mardi 12 & mercredi 13 octobre la 8ème journée des qualifications de la zone Euro au 'Mondial 2022' et jeudi 14 octobre pour la zone Amérique un certain Brésil-Uruguay entre autres... sans oublier la reprise des championnats Européens ce week-end.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se font un plaisir de vous annoncer de nombreuses nouveautés pour la saison, sans oublier Dj Bls tous les vendredis.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAYAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

OUVERT
du Lundi au Samedi à partir de 17h

TOUS LES VENDREDIS
"DEEP HOUSE PARTY"

avec DJ BLS
de 20 à 23h au bar-lounge

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

LIVE MUSIC
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est
OUVERT 7/7 de 17h à 23h

Réservations +1 721 544 3872
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Chez Martine
Chef Claude

RESTAURANT CUISINE
TRADITIONNELLE FRANÇAISE

NOUVEAU
OUVERT TOUS
LES SOIRS
de 16h30 à 20h30

Du lundi au vendredi
Apéro
campagnard
• Terrines
• Pâtés maison
• Sélection de fromages

Tous les vendredis
& samedis soirs
Raclette
Fondue
suisse &
bourguignonne

OUVERT du lundi au vendredi de 12h à 20h30
et le samedi à partir de 18h
0690 81 41 89 - 6, Les Portes de St Martin, Bellevue

La tournée de Mimi



déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour vous proposer une cuisine internationale aux bonnes harmonies ou déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h. Pour vos soirées animées, notez de 20h à 23h la présence de Dj Alex tous les jeudis pour la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes' et les samedis 'Sublime Saturday'.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 23h avec en octobre pour sa première visite sur l'île le chanteur-pianiste Matt Fethradt de Californie, pour animer les lieux du mardi au dimanche. Ne manquez pas aussi tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 23h, ou nous notons des spéciales soirées le mardi avec la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Stov3, jeudi 'Livin High' sur du Pop-Rock, puis le dimanche 'Live Reggae' Percy Rankin & Bonfire Band.

A LA PLAGE (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cerises, vous invite à profiter d'un excellent moment de détente et de bons goûts, tous les samedis soir en octobre avec sa spéciale soirée 'Only For Girls' avec Dj Phil Conti, et moins de 50% sur la carte entre autres...

THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose tous les lundis son grand 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une 'Jam session', et tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 23h pour vos repas avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet pour distiller les bonnes notes à partir de 18h et le vendredi 22 octobre de 19h30 à 23h le retour de François Bry et de son trio sur du 'Pop-Rock'.

LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoké' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant dirigé par le Chef Claude qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h pour le lunch, (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. A cette occasion vous pourrez

déguster des terrines, patés maison, plateaux de fromages et de bons nectars au meilleur prix. Notez également tous les vendredis et samedis la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette au lait cru, Fondue avec des fromages de Suisse, et aussi Fondue Bourguignonne.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours jusqu'à 23h, avec d'excellentes animations musicales en fin de semaine où nous relevons les vendredis Dj Mister T pour 'Angels Night' et de nombreux Djs invités les samedis et dimanches pour vos 'Beach Party'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec di-

vers musiciens de 18h à 21h.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec Dj ou Live Band après votre Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h, puis le samedi 30 octobre pour la 'Rock My Boat' avec les groupes Blackout et GTO à partir de 19h30.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les samedis à sa soirée 'Caribbean Night' de 20h à 23h et à son 'Sunday Brunch' toutes les dimanches de 10h à 15h avec différents chanteurs ou Djs à l'animation.

LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 18h les vendredis et samedis avec Djs et le dimanche 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate, nous a proposé samedi dernier une superbe soirée de 'Pop-Rock Acoustic' avec 3 talentueux guitaristes Ronny, Gianfranco et Alfredo qui ont virevolté sur toutes les notes. Le prochain grand concert sera maintenant le dimanche 7 novembre avec le groupe Real Deal.

DISTRICT 721

FROM WEDNESDAY TO MONDAY

Cocktails, Restaurants, Hookah, Lounge, Dj live



FROM 6PM TO 11PM

Welfare road, Cole Bay, Sint Maarten
Reservation +1 (721) 5440721

RESTAURANT RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle Française & Créole

WEEK-END FRUITS DE MER

GRAND ST MARTIN

Double TORRE

VENDREDI 15 OCTOBRE à partir de 19h
SAMEDI 16 OCTOBRE pour le Lunch

Huitres de Marennes-Oléron & de Cancale, langoustines, crevettes de Madagascar, tourteaux...

Carte également disponible

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)
Front de Mer - Marigot - Parking disponible
Tél 0690 357 717 - 0690 543 679

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle en fin de semaine ses apéros concert avec différents invités à partir de 17h30.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (Village Orient Bay)

Vendredi 5 et Samedi 6 novembre à 19h30, le 'Comedy Show' des têtes de l'Art vous présentera son nouveau spectacle pour vous détendre qui sera comme toujours teinté d'humour, de gags et de dérision.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelman'.



BUSINESS

Guadeloupe - Martinique - Guyane - St Martin - St Barthélemy

FAIRE GRANDIR LES ENTREPRISES

DIGITALISEZ VOTRE ENTREPRISE



**NOS SOLUTIONS TÉLÉPHONIQUES
IP-VOIP S'ADAPTENT
PARFAITEMENT À VOS BESOINS
QUELLE QUE SOIT LA TAILLE
DE VOTRE ENTREPRISE**

- Optimisation de vos flux internet
- Intégration avec vos applications métier
- Diminution des coûts et optimisation du parc
- Gestion autonome
- Convergence Fixe / Mobile
- Solutions Visio-conférence



AUDIO
CONFERENCE HD



TÉLÉPHONIE IP
SANS FIL



TERMINAUX
TÉLÉPHONIQUES

retrouvez-nous



Dauphin Telecom
Business

dauphintelecom-business.com

contactez-nous

0801 100 555